



**Der Vertrag der Partnerschaft  
Kalvelių Gemeinde von Vilniaus Bezirk (Republik Litauen)  
und Birkenwerder Bezirk (Bundesrepublik Deutschland)**

Kalvelių Gemeinde von Vilniaus Bezirk, vertreten von Elder Kristina Gerasimovič und  
Gemeinde Birkenwerder, vertreten durch Bezirksleiter  
Norbert Hagen, weiter bezeichnet als den Parteien:

- die Aufgabe der Partnerschaft soll es sein, die Erweiterung der Kontakte, um die Freundschaft zwischen Litauen und Deutschland (Gemeinde von Kalvelių und Bezirk Birkenwerder) zu stärken,
- Bewusstsein der litauisch-deutschen Beziehungen und die Bedeutung der Zusammenarbeit in Europa, um die Integration beizutragen

drückt einen Wunsch eine Partnerschaft zu beginnen:

**1. Im Bereich der Wirtschaft**

- 1.1. Die Zusammenarbeit in Messen, Ausstellungen, Symposien, Konferenzen, an denen die Unternehmen von beiden Gebieten teilnehmen,
- 1.2. Austausch von Erfahrungen in verschiedenen Bereichen des wirtschaftlichen Lebens,
- 1.3. Entwicklung der wirtschaftlichen Beziehungen,
- 1.4. Die Hilfe für die interessierten Wirtschaftsteilnehmer,
- 1.5. Gemeinsame Initiativen und Aktionen zur - die beiden Institutionen auf die anstehende Umsetzung der gemeinsamen Absichtserklärung.

**2. Im Bereich Kultur, Bildung Tourismus und Sport**

- 2.1. Jugendbegegnungen und Austauschungen (Lagern, sportliche Wettkämpfe, kulturelle Veranstaltungen, professionelle Praxis, Sprachkursen),
- 2.2. Die Integration von lokalen Gemeinden, um die Identität und Traditionen, die unterschiedlichen Vorstellungen von Umweltschutz, Bildung, Kultur und Sport zu schützen.

Unterzeichnet *Birkenwerder* den *30.09.2012* .....

Die Leiterin von Kalvelių Gemeinde Vilniaus Bezirks  
Kristina Gerasimovič

Bezirksleiter von Birkenwerder  
Norbert Hagen